

**No. 23254**

---

**FINLAND  
and  
ALBANIA**

**Agreement on the international road transport of goods  
(with protocol). Signed at Tirana on 26 May 1983**

*Authentic texts: English and Albanian.*

*Registered by Finland on 31 January 1985.*

---

**FINLANDE  
et  
ALBANIE**

**Accord relatif au transport routier international de mar-  
chandises (avec protocole). Signé à Tirana le 26 mai  
1983**

*Textes authentiques : anglais et albanais.*

*Enregistré par la Finlande le 31 janvier 1985.*

## AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S SOCIALIST REPUBLIC OF ALBANIA ON THE INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT OF GOODS

The Government of the Republic of Finland and the Government of the People's Socialist Republic of Albania, with the aim of regulating the transport of goods by road vehicles between the two countries, have agreed as follows:

*Article 1.* Each Contracting Party is entitled to perform by means of road vehicles transport of goods to the territory of the other Contracting Party and vice versa to its own territory.

*Article 2.* The transport of goods from the territory of one Contracting Party to the territory of the other one and vice versa, is subject to permits except in the cases specified in article 3 of this Agreement.

*Article 3.* No permit is required for:

- (a) Carriage of objects and goods destined for fairs and exhibitions;
- (b) Carriage of materials destined for cultural activities;
- (c) Carriage of materials destined for sport events;
- (d) Carriage of perishable goods in refrigerated vehicles;
- (e) Carriage of corpses in conformity with international sanitary regulations;
- (f) Carriage of goods, not specified above, as agreed by the competent authorities.

*Article 4.* A transport permit gives the right to effect one outward and one return journey in the territory of the other Contracting Party.

The permit may only be used by the carrier in whose name it is issued.

The competent authorities of the Contracting Parties jointly agree on the model of the permit.

*Article 5.* The permit shall be issued by the competent authority of the Contracting Party in whose territory the vehicle is registered on behalf of the competent authority of the other Contracting Party.

The number of the permits shall be determined jointly on the basis of reciprocity by the competent authorities of the Contracting Parties.

*Article 6.* A carrier may not undertake the carriage of goods between two points in the territory of the other Contracting Party.

A carrier may not perform transport operations from the territory of the other Contracting Party to a third country or vice versa.

*Article 7.* Transport permits and other necessary documents must be carried on all journeys in the territory of the other Contracting Party and shown on demand to the inspection organs.

<sup>1</sup> Came into force on 23 November 1984, i.e., 30 days after the exchange of diplomatic notes (effected on 23 October 1984) by which the Contracting Parties informed each other of its approval in conformity with their respective legislation, in accordance with article 17.

Crews of vehicles performing transports under this Agreement shall carry the following documents:

- (a) Legally valid authorization to use the vehicle;
- (b) Proper travel documents including visa.

Applications for crews' visas of long duration will be given sympathetic consideration by the competent authorities of both Contracting Parties.

Visas shall be issued without undue delay.

*Article 8.* Carriers and their personnel when performing transports in the territory of the other Contracting Party shall comply with the laws and regulations regarding road transport and road traffic in force in that territory.

The competent authorities of both Contracting Parties shall render assistance to vehicles and personnel that suffer damage or injury in the territory of the respective Contracting Party.

*Article 9.* Vehicles of carriers established in the territory of one of the Contracting Parties, when engaged in international transport under the provisions of this Agreement, shall be exempted from taxes and charges levied on the circulation or possession of vehicles as well as from road taxes, special taxes or charges on transport operations in the territory of the other Contracting Party.

In the field of customs, the regulations of the Contracting Party on whose territory the transport is effected, shall be applied.

*Article 10.* The fuel contained in the supply tanks provided for the vehicle by the manufacturer shall be exempt from all taxes, duties and charges.

Spare parts imported for the repair of a vehicle effecting a transport operation in conformity with this Agreement shall, according to the local customs regulation be admitted temporarily to the territory of the other Contracting Party without payment of customs duties and other import duties or charges.

Replaced parts shall be re-exported by the carrier or destroyed with his permission under the control of the competent customs authorities of the other Contracting Party.

*Article 11.* Vehicles registered in one Contracting Party and performing a transport operation in the territory of the other Contracting Party shall be insured against third party liabilities that may arise in that territory.

*Article 12.* Transporters authorized in the territory of one of the Contracting Parties shall, in the territory of the other Contracting Party, comply with the laws and regulations regarding vehicle weights and dimension in force in that territory. In case the vehicle exceeds the weight and/or dimension limits, the carrier must obtain a special permit from the competent authority of the Contracting Party on whose territory the transport is intended to take place.

*Article 13.* Payments for transport operations under this Agreement shall be effected on the basis of the exchange regulations in force in each Contracting Party.

*Article 14.* Questions which are not covered by the provisions of this Agreement will be subject to the national legislation of each of the Contracting Parties.

*Article 15.* This Agreement is completed with a protocol which is an integral part of the Agreement and regulates the modalities of its implementation.

*Article 16.* The questions that might arise from the implementation of this Agreement shall be mutually solved between competent authorities of Contracting Parties, who shall meet for this purpose alternately in Helsinki and Tirana upon mutual agreement.

*Article 17.* This Agreement is subject to the approval by the Contracting Parties in conformity with their respective legislation. It shall come into force 30 days after exchange of diplomatic notes giving notice of its approval.

This Agreement is valid for one year and will be automatically renewed for one year at a time unless a Contracting Party notifies at least three months prior to the end of that period its intention to terminate the Agreement.

DONE in Tirana, on 26th of May 1983 in two original copies each in English and Albanian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Republic of Finland:

JAN GROOP

For the Government  
of the People's Socialist Republic  
of Albania:

K. KRISTO

PROTOCOL REFERRED TO IN ARTICLE 15 OF THE AGREEMENT  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND  
AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S SOCIALIST REPUBLIC  
OF ALBANIA ON THE INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT OF  
GOODS

The Contracting Parties have agreed as follows:

The competent authority referred to in article 15 is for Finland the Ministry of Communication (Road Traffic Department) address: Eteläesplanadi 16, 00130 Helsinki 13, telex 125472 limin sf and for Albania the Ministry of Communication, Tirana.

With regard to article 12:

— For Finland: the National Board of Public Roads and Waterways, address: Opastinsilta 11-12, 00520 Helsinki 52, telex 124535<sup>1</sup> tvh sf.

— For Albania: the Ministry of Communication, Tirana.

The quota of transport permits will be 200 pieces for each Contracting Party until the end of 1984.

The competent authorities will agree in each year on the size of quota for the following year.

No charge will be made by either competent authority for permits supplied to the other competent authority.

The permits will be numbered serially and will carry the stamp of the issuing competent authority.

On the Finnish side, Finnish enterprises and on the Albanian side the "Transship", Tirana, will conclude the contracts for the practical implementation of the Agreement.

DONE in Tirana, on 26th of May 1983 in two original copies each in English and Albanian languages, both texts equally authentic.

For the Government  
of the Republic of Finland:

JAN GROOP

For the Government  
of the People's Socialist Republic  
of Albania:

K. KRISTO

---

<sup>1</sup> Should read "124589" — Devrait se lire « 124589 ».